

REVUE CRITIQUE DE PHILOGIE ROMANE

Volume XXI (2021)

Revue Critique de Philologie Romane

publiée par
Massimo Bonafin, Jacqueline Cerquiglioni-Toulet,
Maria Luisa Meneghetti,
Richard Trachsler et Michel Zink

tempus tacendi
et tempus loquendi...

Volume XXI (2021)



Edizioni dell'Orso
Alessandria

Sommaire

Éditorial p. IX

I. Review article

Attila nella tradizione veneta. A proposito di un'edizione recente (*The story of Attila in prose. A critical edition and translation of the Estoire d'Atile en prose*, edited and translated by Roberto PESCE and Logan E. WHALEN, London-New York, Routledge, 2022 [ma 2021], XII-174 pp).
Andrea BERETTA p. 3

II. Comptes rendus

1. Éditions de textes et traductions

Joufroi de Poitiers. Romanzo francese del XIII secolo, a cura di Roberta MANETTI, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2018 ("Scrittura e Scrittori", Collana di Studi filologici 5), XLI + 386 pp.
Mariateresa PROTA p. 45

La Queste 12599. Quête tristanienne insérée dans le ms BnF fr. 12599. Édition critique par Damien DE CARNÉ, Paris, Honoré Champion, 2021 (Les Classiques français du Moyen Âge 193), CCXXVI-371 pp.
May PLOUZEAU p. 50

2. Études

Nando SIMONETTI, *Dal latino al volgare. Il bilinguismo nella storia del cristianesimo*, Todi, Tau, 2014, XIII-206 pp.
Andrea GHIDONI p. 67

Eredità medievali. La narratio brevis e le sue declinazioni in area romanza. Atti del IV Seminario internazionale di studi (L'Aquila 29-30 novembre 2017), a cura di Lucilla SPETIA, Luca CORE e Teresa NOCITA [= *Spolia. Journal of Medieval Studies* n.s. (2018)], 158 pp.
Pierre-Yves BADEL p. 70

Eredità medievali. La narratio brevis e le sue declinazioni in area romanza. Atti del IV Seminario internazionale di studi (L'Aquila 29-30 novem-

- bre 2017), a cura di Lucilla SPETIA, Luca CORE e Teresa NOCITA [= *Spolia. Journal of Medieval Studies* n.s. (2018)], 158 pp.
 Benedetta VISCIDI p. 75
 Risposta di Lucilla SPETIA a Pierre-Yves BADEL e Benedetta VISCIDI p. 86
- Suzanne THIOLIER-MÉJEAN, *Voici l'arbre d'amour. Nature et culture dans la poésie médiévale d'oc*, Paris, L'Harmattan, 2018, 480 pp.
 Valeria RUSSO p. 89
- Marcella LACANALE, «*S'en est de branche en branche allez*». *Il Roman de Renart tra raccolta e ciclo*, Roma, Viella, 2020 (Biblioteca di Studj Romanzi 4), IX + 185.
 Mariateresa PROTA p. 101
- Maschile/Femminile nella letteratura di formazione dalle culture antiche all'età contemporanea. Modelli, rappresentazioni, stereotipi*, 2 tomi, a cura di Rita FRESU, Giulia MURGIA, Patrizia SERRA, Perugia, Morlacchi Editore, 2021, 726 pp.
 Claudia TASSONE p. 106
- La Matière épique dans l'Europe romane au Moyen Âge. Persistances et trajectoires*, sous la direction d'Anna CONSTANTINIDIS et Cesare MASCITELLI, Paris, Classiques Garnier, 2021, 240 pp.
 Andrea GHIDONI p. 111
- Le Médiévisme érudit en France de la Révolution au Second Empire*, édité par Fanny MAILLET et Alain CORBELLARI, Genève, Droz, 2021 (Histoire des idées et critique littéraire 515), 206 pp.
 Richard TRACHSLER p. 117
- Pour un nouveau répertoire des mises en prose. Roman, chanson de geste, autres genres*, dir. Maria COLOMBO TIMELLI, Barbara FERRARI et Anne SCHOYSMAN, Paris, Classiques Garnier, 2014 (Textes littéraires du Moyen Âge 28), 387 pp.
- Nouveau Répertoire de mises en prose (XIV^e-XVI^e siècle)*, dir. Maria COLOMBO TIMELLI, Barbara FERRARI, Anne SCHOYSMAN et François SUARD, Paris, Classiques Garnier, 2014 (Textes littéraires du Moyen Âge 30), 929 pp.
- Raconter en prose. XIV^e-XVI^e siècle*, dir. Paola CIFARELLI, Maria COLOMBO TIMELLI, Matteo MILANI et Anne SCHOYSMAN, Paris, Classiques Garnier, 2017 (Rencontres 279), 438 pp.
- Laura ENDRESS p. 124
 Réponse de Maria COLOMBO TIMELLI p. 134

Thibaut RADOMME, *Le privilège des livres. Bilinguisme et concurrence culturelle dans le Roman de Fauvel remanié et dans les gloses au premier livre de l'Ovide moralisé*, Genève, Librairie Droz, 2021, 904 pp.

Andrea GHIDONI

p. 135

Réplique de Thibaut RADOMME

p. 145

III. Schede brevi

I carri di Nîmes. Le charroi de Nîmes. Chanson de geste del XII secolo, a cura di Nicola PASERO, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2021 («Gli Orsatti. Testi per un Altro Medioevo», 49), 125 pp.

Marco VENEZIALE

p. 151

Le metamorfosi di Renart la volpe, a cura di Massimo BONAFIN, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2021 (Gli Orsatti 48), II-430 pp.

Claudia TASSONE

p. 152

ÉDITORIAL

La *Revue Critique de Philologie Romane* est une revue scientifique qui est constituée uniquement de comptes rendus. Sauf erreur, c'est la seule publication de ce type dans notre champ disciplinaire et c'est à coup sûr la seule revue qui prévoit un échange avec l'auteur de l'ouvrage recensé en lui offrant la possibilité de publier, s'il le souhaite, une réplique dans le même numéro, à la suite du compte rendu.

Cette formule 'dialogique' a parfois fonctionné et continue, dans le présent fascicule, à donner lieu à des échanges de points de vue pour lesquels la *Revue critique* met à disposition un espace encadré, mais relativement libre. Nous attachons de l'importance à cette formule et souhaitons la conserver à l'avenir.

Nous sommes amenés, par contre, à constater que le concept même du compte rendu est, comme on dit de nos jours, *en crise*. Considéré comme un genre mineur, un exercice pour débutants ou l'occasion de faire des éloges complices à un collègue de sa propre cordée ou, au contraire, noircir les tenants d'un autre clan universitaire, il n'a jamais eu la vie facile. Mais ce qui a changé ces dernières années c'est que les instances nationales et les grands organismes de recherche ont sorti le compte rendu de leur comptabilité: au moment de rendre nos rapports d'activités, d'établir nos CV pour demander la prochaine bourse ou soumettre la prochaine requête pour un projet de recherche, les heures, les jours ou les semaines que nous avons investis pour écrire un compte rendu ne valent donc plus rien. Mécaniquement, la *Revue Critique de Philologie Romane* a plus de mal à trouver des collaboratrices et des collaborateurs motivés, en particulier parmi les collègues en début de carrière.

En attendant que les organismes de recherche se rappellent que, sans compte rendu sérieux, la *peer review* à laquelle ils tiennent tant ne peut se faire et que la communauté scientifique a besoin de cette auto-évaluation explicite, nous avons pris la décision de nous adapter à cette nouvelle donne.

Après presque deux décennies d'existence, la *Revue Critique de Philologie Romane* change donc de formule. À partir du prochain numéro 20 (2020), elle prévoit trois types de rubriques correspondant à trois types de discussions de publications récentes:

– des *review articles*, d'environ 6000 à 10'000 mots, qui s'appuient sur une publication récente, en proposent une lecture critique et font aussi le point sur les recherches dans le domaine en question. Ce format permettra à la publica-

tion en question d'accéder au statut d'«article» et d'être valorisé comme il se doit. C'est la principale nouveauté.

– des comptes rendus «classiques», qui présentent et discutent une publication – article ou livre – de façon critique.

– des comptes rendus brefs, purement informatifs, qui signalent l'existence d'une publication.

Il va de soi qu'une réponse de la part des auteurs recensés reste la bienvenue, sauf pour les comptes rendus informatifs.

Massimo BONAFIN & Richard TRACHSLER
Co-directeurs de la Revue Critique de Philologie Romane